

Di Leta weh Paal Rait tu TAITOS

Weh dis leta di taak bowt

Taitos da mi fahn di konchri a Grees. Hihn da neva wahn Joo ahn ih mi kohn fi bileev eena Jeezas Kraiss. Ih werk lang wid Paal ahn ih da-mi Paal helpa pahn ih mishineri jerni dehn. Paal mi lef Taitos da Kreet fi pik eldaz fi luk afta di werk fi mek shoar di werk goh aan gud.

Di leta taak bowt chree mayn ting: Fos, Paal rimain Taitos bowt di kaina karakta di elda dehn fi gat, espeshali how di peepl da Kreet mi ga bad karakta. Neks, Paal advaiz Taitos how fi teeche di difrent groep dehn eena di cherch: di oalda man dehn, di yonga man dehn, di oalda uman dehn, di yonga uman dehn, ahn di slayv dehn. Ahn laas, Paal tel Taitos how di bileeva dehn fi kandok dehnself.

How dis leta set op

Inchrodokshan *1:1-14*

Cherch leedaz *1:5-6*

Di jooti dehn fi di difrent groep dehn eena di cherch *2:1-15*

Inkorijment ahn waanin *3:1-11*

Paal laas werd dehn eena dis leta *3:12-15*

¹ Dis leta da fahn mee, Paal, weh da wahn servant a Gaad ahn wahn apasl a Jeezas Kraiss. Gaad sen mi fi goh ahn inkorij fi hihn peepl weh hihn pik, fi ga moa fayt ahn fi andastan how fi liv eena wahn way weh wahn pleez Gaad.

² Soh den, dehn kud luk faawod tu di laif weh wahn laas fareva ahn eva. Gaad noh tel no lai, ahn

ih mi don pramis fahn bifo di werl mi mek, fi gi wi da laif weh wahn neva en.

³ Ahn den wen di rait taim kohn, Gaad, fi wee Sayvya, gi mi dis Gud Nyooz ahn koman mi fi goh preech it.

⁴ Ah di rait dis leta tu yoo, Taitos, weh da mi chroo son eena di fayt weh wi shayr.

Ah pray seh dat Gaad di Faada ahn Kraiss Jeezas wi Sayvya gi yu ih grays ahn ih pees eena yu haat.

Taitos werk eena Kreet

⁵ Ah lef yu da Kreet fi yu put rait aal dehn ting weh neva geh du yet, ahn fi yu pik cherch eldaz eena evri tong, jos laik Ah mi tel yu fi du.

⁶ Di cherch elda fi liv soh dat nobadi wahn ga no reezn fi fain faalt wid ahn. Ih fi ga jos wan waif. Ih pikni dehn fi bileev eena Kraiss ahn liv soh dat peepl noh wahn seh dat dehn wail ahn noh du weh dehn pa tel dehn fi du.

⁷ Bikaaz ih in chaaj a Gaad werk, di cherch elda* fi liv soh dat nobadi noh ga no reezn fi fain faalt wid ahn. Ih noh fi bee proud ahn ih noh fi eezi fi geh beks. Ih noh fi bee no jronkad, needa fi laik fait. Ahn ih noh fi ga red aiy, di waahn geh wahn lata ting fi ihself.

⁸ Bot ih fi oapm ih hows tu schraynja ahn gi dehn wahn haati welkom. Ahn ih fi lov weh gud. Ih fi bee sensabl ahn fyaa; ih laif mos bee kleen, ahn ih mos ku kanchroal ihself.

⁹ Ih fi hoal aan tu di song teechn weh noh wahn chaynj, di sayhn teechn weh wi teech unu, ahn ih fi fala da teechn wid aal ih haat. If ih du dat, ih

* **1:7** Er: *bishop er oavaseeya*. (Luk pahn 1 Timoti 3:1.)

wahn ku teech peepl di song teechin ahn inkorij dehn. Ahn fi dehn wan weh di taak gens it, ih wahn ku shoa dehn weh rait.

¹⁰ Yu ga lata dehn breda, espeshali monks dehn wan weh seh yu haftu geh serkomsaiz, weh noh di pay no main tu di chroo teechin. Dehn jos di fool op peepl wid di naansens weh dehn di teech.

¹¹ Sohnbadi haftu stap dehn bikaaz dehn di fool op hoal famili, di teech dehn ting weh da noh chroo. Aal dehn waahn da yu moni.

¹² Wan a dehn oan prafit seh, “Peepl fahn Kreet neva taak di chroot. Dehn da jos laik sohn wikid bees, ahn dehn da dehn kaina peepl weh layzi ahn weh eet tu moch.”

¹³ Ahn weh ih seh da chroo. Soh den, yu fi taak tu dehn kaina peepl shaap-wan, fi shoa seh dat dehn rang soh dat dehn ku groa schranga eena dehn fayt.

¹⁴ Ahn yu fi shoa dehn seh dehn rang, soh dat dehn noh wahn pay no main tu dehn stoari weh di Jooz dehn mek op; needa tu dehn koman dehn weh kohn fahn dehn peepl weh ton weh fahn di chroo teechin.

¹⁵ Fi peepl weh ga wahn kleen haat, dehn si evriting az kleen, bot fi peepl weh noh ga kleen haat, dehn si evriting az doti. Dehn main aal korop ahn dehn kanshans noh eevn noa wen dehn di du eevl.

¹⁶ Dehn seh dehn noa Gaad, bot di ting dehn weh dehn di du shoa dat dehn noh noa ahn ataal. Dehn wikid, ahn dehn noh pay no main tu weh Gaad tel dehn fi du. Dehn noh fit fi du notn gud.

2

Weh wi fi teech di difrent groop dehn

¹ Taitos, yu mos teech oanli dehn tingz weh song.

² Tel di oalda man dehn dat dehn fi ga self-kanchroal ahn dat dehn fi bee rispektabl. Dehn fi bee sensabl ahn dehn fayt fi schrang, ahn dehn fi shoa lov ahn payshens.

³ Sayhn way soh, di oalda uman dehn fi bihayv laik uman weh lov di Laad. Dehn noh fi gasip bowt ada peepl ahn dehn noh fi jrink tu moch wain. Insteda dat, dehn fi teech weh gud ahn prapa.

⁴ Den dehn wahn ku chrayn di yonga uman dehn soh dat dehn wahn noa how dehn fi lov dehn hozban ahn dehn pikni.

⁵ Dehn wahn noa how fi liv waiz ahn fi liv kleen. Dehn wahn laan how fi bee gud howswaif ahn fi put dehn hozban fos, soh dat dehn noh wahn bring shaym pahn di Werd a Gaad.

⁶ Sayhn way soh, yu fi tel di yong man dehn dat dehn fi shoa self-kanchroal eena evriting.

⁷ Yoo yuself mos bee wahn gud egzampl eena evriting weh yu du, soh dat adaz ku fala yu. Ahn wen yu teech, yu fi shoa seh dat yu meen weh yu seh ahn dat yu seeryos fi chroo.

⁸ Mek yu teechin song, soh dat nobadi kyaahn kritisaiz yu ahn soh mek wi feel shaym.

⁹ Yu mos tel di slayv dehn dat dehn fi obay dehn maasta ahn du dehn bes fi pleez dehn. Dehn noh fi bak-chat dehn

¹⁰ er teef fahn dehn. Insteda dat, dehn fi aanis soh dat dehn maasta ku chros dehn. Eena da way

deh, wi teechin bowt Gaad wi Sayvya wahn jraa peepl.

¹¹ Gaad shoa wi fi hihn grays* wen hihn kohn kohn sayv aala di peepl dehn eena dis werl.

¹² Da grays teech wi dat wi fi giv op di liv laik if no Gaad noh deh, ahn dat wi fi giv op di plejaz a dis werl weh oanli sinful. Wi fi liv wahn laif wid self-kanchroal, weh deesent ahn aanis, wan weh wahn pleez Gaad.

¹³ Wi fi liv laik dat wail wi wayt fi da blesid Day weh wi di hoap fa, wen wi si di gloari a fi wee grayt Gaad ahn fi wee Sayvya, Jeezas Kraiss.

¹⁴ Hihn giv ihself fi wee soh dat ih ku reskyu wi fahn evriting weh eevl, ahn ih mek wi intu wahn peepl weh kleen. Hihn waahn wi bee fi hihn oan peepl weh wahn kyaahn wayt fi du weh gud.

¹⁵ Soh den, yu fi teech dehn ting ya tu di bileeva dehn. Wid aal yu atariti, yu fi inkorij dehn fi du dehn ahn taak shaap-wan tu dehn wan weh noh di du dehn. Yu noh fi mek nobadi disrispek yu.

3

How wahn bileeva fi bihayv

¹ Yu fi rimain di bileeva dehn da Kreet dat dehn fi put dehnsel anda dehn wan weh eena atariti. Dehn fi obay dehn ahn dehn fi du lata gud.

² Tel dehn noh fi slanda nobadi, bot dehn fi bee peesabl peepl weh frenli ahn weh chreet evribadi eena wahn hombl way.

* **2:11 grays:** Gaad lov ahn kainis weh wi noh dizerv.

³ Bikaaz wee yoostu bee schupid tu; wi neva obay Gaad, ahn wi neva pay ahn no main. Wi dami slayv tu evriting weh wi ga di feelin fi du ahn weh gi wi pleja. Wi liv wi laif di hoal malis ahn di red wi aiy aafa weh peepl ga. Peepl doz hayt wi ahn wee doz hayt dehn.

⁴ Bot den Gaad wi Sayvya shoa wi fi hihn kainis ahn fi hihn lov,

⁵ ahn hihn sayv wi. Hihn neva sayv wi bikaaz a di gud tingz weh wee du, bot bikaaz a fi hihn mersi. Hihn wash weh fi wee sin dehn, ahn gi wi wahn nyoo laif chroo fi hihn Hoali Spirit.

⁶ Gaad neva hoal bak notn wen ih poar owt fi hihn Hoali Spirit pahn wi kyaahn don, chroo Jeezas Kraisi wi Sayvya.

⁷ Soh da bikaaz a fi hihn grays wai wee get put rait wid Gaad, ahn soh now wi noa dat wee wahn inherit laif weh wahn neva en.

⁸ Dehnya tingz weh Ah di tel yu da chroo.

Ah waahn yu put yu fut dong, soh dat di bileeva dehn weh ga dehn fayt eena Gaad, wahn fala dehn teechn, ahn du lata gud aal di taim.

⁹ Bot yu noh fi geh miks op eena foolish taak ahn aagyument weh noh mek no sens. Wen peepl di aagyu naansens bowt dehn lang lis a naym a wi grayt, grayt, grayt granfaada dehn, ahn wen dehn di kwaaril ahn fait bowt dehn ting weh di Jooish Laa seh wi shuda du, yu noh fi ga notn fi du wid dat. Kaaz aal da kaina aagyument noh wot notn. Ih noh help nobadi ataal.

¹⁰ Soh dehn wan weh laik mek chrobl ahn kaaz divizhan, waan dehn at lees wan er too taim, ahn afta dat, noh ga notn moa fi du wid dehn.

¹¹ Yoo noa seh dat peepl laik dehndeh, dehn main korop, ahn dehn oan sin dehn shoa how rang dehn rang.

Paal laas greetin

¹² Ah di plan fi sen Artimas er Tichikos tu yu. Az soon az ih reech, yu chrai lef owt sayhn taim ahn meet mi da Nikopolis. Ah disaid seh dat Ah wahn spen di winta deh.

¹³ Wen da taim fi Zeenas di laaya ahn Apolos lef, Ah waahn unu help dehn az moch az unu ku help dehn, ahn mek shoar dat dehn ga evriting weh dehn wahn need.

¹⁴ Di bileeva dehn da Kreet haftu laan how fi yooz dehn taim fi du lata gud, soh dat dehn ku help ada peepl geh weh dehn need. Eena da way deh, dehn wahn liv wahn laif weh konk fi sohnting.

¹⁵ Evribadi ya sen seh heloa. Tel aal di bileeva dehn deh weh lov wi dat wi sen seh heloa. Ah pray seh dat di grays a Gaad wahn deh wid aala unu.

**Di Nyoo Testament eena Bileez Kriol
New Testament in Belize Kriol English (BH:bjz:Belize
Kriol English)**

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Bileez Kriol (Belize Kriol English)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Belize Kriol English

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-12-21

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022

91047229-6de5-5485-9fdf-495563a03ed5